

# Dohoda o urovnaní

*medzi*

## Zmluvné strany:

### 1. Mestská časť Košice – Staré Mesto

so sídlom: Hviezdoslavova 7, 040 01 Košice  
IČO: 00 690 937

*zastúpená: Mgr. Ľubomírom Gregom /starostom/*

d'alej ako „zmluvná strana 1“

a

### 2. ARASLI s.r.o.

so sídlom: Starozagorská 13, 040 23 Košice  
IČO: 36 843 377  
IČ DIČ : SK 2022476357

*zastúpená: Máriou Yildiz /konateľkou/*

d'alej ako „zmluvná strana 2“ alebo d'alej spolu ako „zmluvné strany“

uzatvárajú dohodu o urovnaní v nasledovnom znení:

1. Zmluvné strany mali uzatvorenú nájomnú zmluvu č. 3154476/Maj vrátane dodatku č. 1 na prenájom pozemku pod predajným stánkom rýchleho občerstvenia (kebab a iné turecké špeciality), ktorá bola ukončená 31.12.2016.

2. Nájomná zmluva bola uzatvorená na časť pozemku pod predajným stánkom rýchleho občerstvenia na parcele č. 2477, o výmere 10 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Stredné mesto, zapísaný na LV č. 12576. V skutočnosti sa predajný stánok o výmere 10 m<sup>2</sup>, nachádza na parcele č. 2550, k. ú. Stredné mesto, kde účastník 1 nie je správcom na základe zmluvy o zverení do správy zo strany mesta Košice č. S-170/1993. Mestská časť Košice Staré-Mesto nemala žiadnu vedomosť, že predajný stánok bol osadený na inej parcele, až na základe upozornenia zo strany Mesta Košice, že sa stánok nachádza na predmetnej parcele, došlo k ukončeniu nájomnej zmluvy dňa 31.12.2016. Na základe týchto skutočností účastník 2 listom zo dňa 06.11.2017 požiadal účastníka 1 o vrátenie zaplateného nájomného za obdobie od 29.10.2010 do 31.12.2016 vo výške 3 479,85 Eur. Za účelom udržania korektných obchodných vzťahov a na základe záverov osobného stretnutia dňa 23.1.2018 v sídle účastníka 1 sa obe zmluvné strany dohodli na tom:

- že mestská časť Košice - Staré Mesto vráti spoločnosti ARASLI, s .r. o. uhradené nájomné za december roka 2015 a nájomné za rok 2016 vo výške **611,33** eur do 7 dní od účinnosti tejto dohody o urovnaní prevodom na bankový účet.

- Účastník 2 sa zaväzuje, že poskytnutá náhrada vo výške 611,33 eur predstavuje jedinú a konečnú formu kompenzácie za predošlé úhrady nájomného za časť pozemku pod predajným stánkom rýchleho občerstvenia na parc. č. 2477 na základe nájomnej zmluvy č.

3154476/Maj.

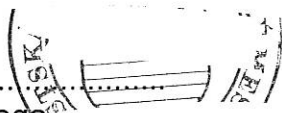
3. Táto dohoda je vyhotovená v 4 rovnopisoch, po 2 rovnopisoch pre každú zmluvnú stranu.

4. Táto dohoda je platná dňom podpisu a účinná dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovej stránke zmluvnej strany 1.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že si dohodu pozorne prečítali, na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez donútenia podpisujú.

V Košiciach, .....*23.1.2018*.....

Mgr. Ľubomír Grega  
/starosta/



Mária Yildiz  
/konateľ/

